

French Idioms (expressions idiomatiques) – Worksheet 1

Name: _____ Class: _____ Date: _____ Score: / 40



Do this worksheet
online and check your
answers instantly

Exercise 1: Match the idioms with their meanings

Match each idiom with its meaning from the box. There are two extra meanings you do not need.

Example: faire la grasse matinée → se lever tard

WORD BOX

avoir beaucoup de travail à faire ne pas aller droit au but abandonner, renoncer
avoir beaucoup d'influence trouver un compromis s'inquiéter beaucoup
aborder un sujet délicat sans tact renoncer à trouver une réponse dépenser sans compter
être de très mauvaise humeur

1. avoir du pain sur la planche → _____
2. tourner autour du pot → _____
3. jeter l'éponge → _____
4. avoir le bras long → _____
5. couper la poire en deux → _____
6. se faire du mauvais sang → _____
7. mettre les pieds dans le plat → _____
8. donner sa langue au chat → _____

Exercise 2: Complete the idioms

Complete each sentence with a word from the box. There are two extra words.

Example: Après tant d'échecs, il a jeté l'____. → éponge

WORD BOX

lapin pommes assiette ceinture mouche lune sel tête nez main

9. Il m'a encore posé un _____ : j'ai attendu une heure au café.
10. Quand elle a vu le sang, elle est tombée dans les _____.
11. Depuis quelques jours, il n'est pas dans son _____ : il dort mal et mange peu.
12. Avec la hausse des loyers, beaucoup de familles doivent se serrer la _____.
13. Ne lui fais pas de remarque sur sa coiffure, il prend facilement la _____.

14. Pendant la réunion, Clara était complètement dans la _____ ; elle n'a rien entendu.
15. Personne ne t'a demandé ton avis, arrête de mettre ton grain de _____ !
16. Ce canapé en cuir coûte les yeux de la _____ .

Exercise 3: Put the verbs in the correct form

Complete each idiom with the correct form of the verb in brackets (tense, mood and agreement).

Example: Il ____ (avoir) le cafard depuis une semaine. → a

17. Si tu m'avais prévenu, je _____ (se faire) moins de mauvais sang.
18. Il faut que tu _____ (mettre) la main à la pâte si tu veux que la fête soit prête à temps.
19. Quand j'étais enfant, je _____ (faire) la grasse matinée tous les dimanches.
20. Bien qu'il _____ (avoir) un poil dans la main, Thomas a réussi son examen.
21. Lorsqu'elle a appris la nouvelle, la moutarde lui _____ (monter, passé composé) au nez.
22. Ne _____ (tourner) pas autour du pot, Sophie : dis-moi franchement ce qui se passe !
23. Je regrette que vous _____ (prendre) la mouche pour si peu hier soir.
24. Si nous ne trouvons pas d'accord demain, nous _____ (couper) la poire en deux.

Exercise 4: Word formation

Use the word in capitals to form a word that fits the gap.

Example: Il est d'une ____ maladive : il rougit dès qu'on lui parle. (TIMIDE) → timidité

25. Il est d'une _____ incroyable : il a vraiment un poil dans la main. (PARESSEUX)
26. Son _____ a inquiété tous les passagers : elle est tombée dans les pommes en plein vol. (ÉVANOUIR)
27. Mon frère est très _____ : il est toujours dans la lune. (DISTRAIRE)
28. Ce bruit constant est vraiment _____ : il me casse les pieds. (AGACER)
29. Arrête de prendre la mouche pour un rien ! Ta _____ devient fatigante. (SUSCEPTIBLE)
30. Traduite _____, l'expression « poser un lapin » n'a aucun sens en anglais. (LITTÉRAL)
31. En mettant les pieds dans le plat, il a fait preuve d'une grande _____. (MALADROIT)
32. « Avoir le cafard » est une tournure _____ : on ne peut pas la traduire mot à mot. (IDIOME)

Exercise 5: Correct the mistakes

Each sentence contains one mistake in the idiom. Write the corrected sentence.

Example: Elle est tombée dans les poires. → Elle est tombée dans les pommes.

33. J'ai du pain sur la table cette semaine : trois rapports à rendre !
-

34. Ne me pose pas un chat demain, je compte sur toi !

35. Je ne trouve pas la réponse, je donne ma langue au chien.

36. Elle a le bras court : elle connaît tout le monde dans cette entreprise.

37. Arrête d'en faire tout un gâteau, ce n'est qu'une petite rayure !

38. Il a mis les mains dans le plat en évoquant le salaire de sa collègue devant tout le monde.

39. Tu as l'air fatigué ; tu n'es pas dans ton verre aujourd'hui ?

40. Pour économiser, nous allons serrer la ceinture cette année.

Answer key – French Idioms (expressions idiomatiques) – Worksheet 1

Exercise 1: Match the idioms with their meanings

1. **avoir beaucoup de travail à faire**
The 'bread on the board' is work waiting to be done.
2. **ne pas aller droit au but**
To 'circle around the pot' means avoiding the main point.
3. **abandonner, renoncer**
From boxing: throwing in the sponge means giving up.
4. **avoir beaucoup d'influence**
A 'long arm' reaches far, so the person has influence and contacts.
5. **trouver un compromis**
Cutting the pear in half means each side gives up something.
6. **s'inquiéter beaucoup**
'Making bad blood' means worrying a lot.
7. **aborder un sujet délicat sans tact**
Putting your feet in the dish means raising a sensitive subject clumsily.
8. **renoncer à trouver une réponse**
You say this when you give up guessing the answer to a riddle or question.

Exercise 2: Complete the idioms

9. **lapin**
Poser un lapin = not turning up to a meeting.
10. **pommes**
Tomber dans les pommes = to faint.
11. **assiette**
Ne pas être dans son assiette = not feeling well.
12. **ceinture**
Se serrer la ceinture = to cut back on spending.
13. **mouche**
Prendre la mouche = to take offence easily.
14. **lune**
Être dans la lune = to be daydreaming or absent-minded.
15. **sel**
Mettre son grain de sel = to give your opinion when no one asked.
16. **tête**
Coûter les yeux de la tête = to be extremely expensive.

Exercise 3: Put the verbs in the correct form

17. **me serais fait**
Si + plus-que-parfait is followed by the past conditional; no agreement because 'se' is an indirect object.
18. **mettes**
Il faut que is followed by the present subjunctive.
19. **faisais**
The imperfect describes a past habit.
20. **ait**
Bien que always takes the subjunctive.
21. **est montée**
The reviewer's answer 'est montée' was already accepted, so the prompt now specifies the passé composé to rule out other tenses such as 'montait' and remove any doubt.
22. **tourne**
Negative imperative, tu form: -er verbs drop the final -s.
23. **ayez pris**
Regretter que + past subjunctive for a completed past action.
24. **couperons**
Si + present is followed by the future (or near future).

Exercise 4: Word formation

25. **paresse**
The noun from paresseux is la paresse.
26. **évanouissement**
The noun from s'évanouir is l'évanouissement (masculine, after 'son').
27. **distrain**
The adjective distraint describes someone absent-minded.
28. **agaçant**
The present-participle adjective is agaçant, with ç before a.
29. **susceptibilité**
The noun from susceptible is la susceptibilité.
30. **littéralement**
An adverb is needed: littéral → littérale → littéralement.
31. **maladresse**
The noun from maladroite is la maladresse.
32. **idiomatique**
The adjective from idiom is idiomatique.

Exercise 5: Correct the mistakes

33. **J'ai du pain sur la planche cette semaine : trois rapports à rendre !**

The idiom is avoir du pain sur la planche.

34. **Ne me pose pas un lapin demain, je compte sur toi !**

The idiom is poser un lapin.

35. **Je ne trouve pas la réponse, je donne ma langue au chat.**

The idiom is donner sa langue au chat.

36. **Elle a le bras long : elle connaît tout le monde dans cette entreprise.**

Avoir le bras long means having influence.

37. **Arrête d'en faire tout un fromage, ce n'est qu'une petite rayure !**

The idiom is en faire tout un fromage.

38. **Il a mis les pieds dans le plat en évoquant le salaire de sa collègue devant tout le monde.**

The idiom is mettre les pieds dans le plat.

39. **Tu as l'air fatigué ; tu n'es pas dans ton assiette aujourd'hui ?**

The idiom is ne pas être dans son assiette.

40. **Pour économiser, nous allons nous serrer la ceinture cette année.**

The idiom is reflexive: se serrer la ceinture.

Notes for teachers: Start with the matching exercise to activate meaning, then move to the gap and correction tasks, which focus on the exact wording of each idiom. Learners often translate idioms literally from their own language or change a key noun (e.g. *gâteau* instead of *fromage*). They also tend to forget the reflexive pronoun in expressions like *se serrer la ceinture*. As a follow-up, ask pairs to write a short dialogue using at least five idioms from the worksheet and perform it for the class.